叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 阿瑟·科尔顿作品索引，(index For Works Of Arthur Colton) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿瑟·科尔顿作品索引，(Index for Works of Arthur Colton)
第1/1页

['ɪndeks][fɔ:r; fər] [wɜ:rks] [ʌv; əv]
INDEX **FOR** **WORKS** **OF**
指数 为了 作品 的

作品索引

['ɑ:rθər] ['koʊltən]
ARTHUR **COLTON**
亚瑟 科尔顿

亚瑟·科尔顿

[baɪ] ['ɑ:rθər] ['koʊltən]
By **Arthur** **Colton**
经过 亚瑟 科尔顿

作者：亚瑟·科尔顿

[wɪð; wɪθ]['haipəlinks][tu:; tə][ɔ:l] ['tʃæptərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['i:bʊks]
With **hyperlinks** **to** **all** **Chapters** **of** **the** **Individual** **Ebooks**
和 超链接 到 全部 章节 的 这 个人 电子书

包含指向各电子书所有章节的超链接

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði] # # [bɪ'fɔ:r] [i:tʃ] ['taɪt(ə)l][tu:; tə][goʊ][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **each** **title** **to** **go** **directly** **to**
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 去 直接地 到

点击每个标题前的 ## 即可直接跳转到

[ə; eɪ] [lɪŋkt] ['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['tʃæptərz] [fɔ:r; fər]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪstɪd] ['i:bʊks] .
a **linked** **index** **of** **the** **detailed** **chapters** **for** **any** **of** **the** **listed** **ebooks** **.**
一个 链接 指数 的 这 详细的 章节 为了 任何 的 这 列出 电子书 .

所有列出的电子书均提供详细章节的链接索引。

[klɪk] [ɑ:n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði][ɪn'taɪər][ɑ:n] - [laɪn] ['i:bʊk] .
Click **on** **the** **title** **to** **open** **the** **entire** **on** **-** **line** **ebook** **.**
点击 在 这 标题 到 打开 这 全部的 在 - 线 电子书 .

点击标题即可打开整本在线电子书。

[ðə; ði] ['beltɪd] ['si:z]
**#** **THE** **BELTED** **SEAS**
这 系带 海域

带状海域

[ðə; ði] [dɪ'beɪtəb(ə)l] [lænd]
**#** **THE** **DEBATABLE** **LAND**
这 有争议的 土地

争议之地

['bɛni] [ben] [kriː]
 # # BENNIE BEN CREE
本尼 本 克里族

本尼·本·克里

[pɔːrt] ['ɑːrdʒənt]
 # # PORT ARGENT
港口 银色

阿让港

[ðə; ði] [dɪ'lektəb(ə)l] ['maʊntnz]
 # # THE DELECTABLE MOUNTAINS
这 美味的 山脉

迷人的山脉

- , [ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz]
 # # TIOBA , AND OTHER TALES
- , 和 其他 故事

蒂奥巴及其他故事

[ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvaiə'letə]
 # # THE CRUISE OF THE VIOLETTA
这 巡航 的 这 维奥莱塔

紫罗兰号的航行

[hɑːps] [hʌŋ] [ʌp] [ɪn] ['bæbilən]
 # # HARPS HUNG UP IN BABYLON
竖琴 悬挂 向上 在 巴比伦

巴比伦悬挂的竖琴

[teiblz] [ʌv; əv] ['kɑːntents] [ʌv; əv] ['vɑːljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[ðə; ði] ['beltɪd] ['siːz]
THE BELTED SEAS
这 系带 海域

带状海

[baɪ] ['ɑːrθər] ['koʊltən]
By Arthur Colton
经过 亚瑟 科尔顿

作者：亚瑟·科尔顿

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['beltɪd] ['siːz]
THE BELTED SEAS
这 系带 海域

带状海

['tʃæptər] [aɪ] . — ['pɛmbərtənz] .
CHAPTER I . — PEMBERTON'S .
章 我 . — 彭伯顿的 .

第一章——彭伯顿的

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

— [ðə; ði] “ [ˈhiːbi] [ˈmeɪtlənd] .
— THE “ HEBE MAITLAND .
— 这 “ 赫柏 梅特兰 .

— “希比·梅特兰。

” [ˈkæptɪn] [ˈbʌkɪŋəmz] [ˈnærətɪv] .
” CAPTAIN BUCKINGHAM'S NARRATIVE .
” 队长 白金汉宫 叙述 .

“白金汉上尉的叙述。”

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . —
CHAPTER III . —
章 三、 . —

第三章——

[ðə; ði] [hoʊˈtel] [ˈhelən] [mɑːr] .
THE HOTEL HELEN MAR .
这 酒店 海伦 三月 .

海伦玛尔酒店。

[ðə; ði] [ˈnærətɪv] [kənˈtɪnjuːd] .
THE NARRATIVE CONTINUED .
这 叙述 持续 .

叙述继续。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] . — [ˈsædlɚ] [ɪn] [ˈpɔːrˌteɪt] .
CHAPTER IV . — SADLER IN PORTATE .
章 第四 . — 萨德勒 在 便携式 .

第四章——骑马的萨德勒。

[ðə; ði] [ˈnærətɪv] [kənˈtɪnjuːd] .
THE NARRATIVE CONTINUED .
这 叙述 持续 .

叙述继续。

[ˈtʃæptər] [viː] . — [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊˈtel] [ˈhelən] [mɑːr] .
CHAPTER V . — END OF THE HOTEL HELEN MAR .
章 V . — 结尾 的 这 酒店 海伦 三月 .

第五章——海伦·马尔酒店的终结

[kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈbʌkɪŋəmz] [ˈnærətɪv] .
CONTINUATION OF CAPTAIN BUCKINGHAM'S NARRATIVE .
续篇 的 队长 白金汉宫 叙述 .

继续讲述白金汉上尉的故事。

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] . — [ˈtɔr] [ˌænəˈnaiəs] .
CHAPTER VI . — TORRE ANANIAS .
章 六年级 . — 托雷 阿纳尼亚斯 .

第六章——阿纳尼亚塔。

[waɪ] [ˈkæptɪn] [ˈbʌkɪŋəm] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈ^riːnəu] .
WHY CAPTAIN BUCKINGHAM DID NOT GO BACK TO GREENOUGH .
为什么 队长 白金汉 做过 不是 去 后退 到 格林诺 .

为什么白金汉上尉没有回到格林诺夫?

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

— [ˈliːpˌkən] .
— LIEBCHEN .
— 莉布亨 .

— 利布亨。

[ðə; ði] - .
THE EWIGWEIBLICHE .
这 - .

埃维格维布利赫。

[ðə; ði] ['nærətɪv] [ri'zju:md] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˌænə'kɑ:ndə] ” .
THE NARRATIVE RESUMED , WITH THE LOSS OF THE “ ANACONDA ” .
这 叙述 恢复 , 和 这 损失 的 这 “ 蟒蛇 ” .

故事继续，这次是关于"巨蟒"号的失踪。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

— ['sædlɝ] [ɪn] [ˌsælə'retəs] .
— SADLER IN SALERATUS .
— 萨德勒 在 萨勒拉图斯 .

— 萨勒拉图斯的鞍状斑马。

[ðə; ði] [gri:n] ['drægən] [pə'goʊdə] .
THE GREEN DRAGON PAGODA .
这 绿色的 龙 宝塔 .

青龙塔。

[ðə; ði] ['nærətɪv] [goʊz] [ɑ:n] .
THE NARRATIVE GOES ON .
这 叙述 去 在 .

故事仍在继续。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

— [kɪŋ] ['dʒu:ljəs] .
— KING JULIUS .
— 国王 朱利叶斯 .

——国王尤利乌斯。

['tʃæptər] [eks] . — [ðə; ði] ['ki:ji] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] — ['sædlɝ] [kən'klu:did] .
CHAPTER X . — THE KIYI PROPOSITION — SADLER CONCLUDED .
章 X . — 这 基伊 主张 — 萨德勒 结束 .

第十章——基伊提案——萨德勒总结道。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . — [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['vu:du:] ” . — ['nærətɪv] [kən'tɪnju:d]
CHAPTER XI . — THE VOYAGE OF THE “ VOODOO ” . — NARRATIVE CONTINUED
章 十一 . — 这 航程 的 这 “ 巫毒教 ” . — 叙述 持续
.
:
.

第十一章——"巫毒号"的航行——叙述继续。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . — [ðə; ði] ['flænəgən] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] — [kən'tɪnju:ɪŋ] [ðə; ði] ['nærətɪv] .
CHAPTER XII . — THE FLANNAGAN AND IMPERIAL — CONTINUING THE NARRATIVE .
章 十二 . — 这 弗兰纳根 和 帝国 — 继续 这 叙述 .

第十二章——弗拉纳根和帝国——继续叙述。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

— ['flænəgən] [ænd; ənd] ['stiːvi] ['tɑːd] — ['kæptɪn] ['bʌkɪŋəm] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['^riːnəu]
— **FLANNAGAN** **AND** **STEVEY** **TODD** — **CAPTAIN** **BUCKINGHAM** **RETURNS** **TO** **GREENOUGH**
— 弗兰纳根 和 史蒂夫 托德 — 队长 白金汉 返回 到 格林诺
— [ðə; ðɪ] ['nærətɪv] [kən'tɪnjuːd] .
— **THE** **NARRATIVE** **CONTINUED** **.**
— 这 叙述 持续 .

— 弗兰纳根和史蒂夫·托德—白金汉船长重返格林诺夫—故事继续。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] . — ['kæptɪn] ['bʌkɪŋəm] ['vɪzɪts] ['eɪdriən] .
CHAPTER **XIV** **.** **—** **CAPTAIN** **BUCKINGHAM** **VISITS** **ADRIAN** **.**
章 十四 . — 队长 白金汉 访问 阿德里安 .

第十四章——白金汉上尉拜访艾德里安。

['ændruː] [ænd; ənd] [mædʒ] [mə'kʌlək] [ænd; ənd] ['bɪli] ['kɔrlɪs] .
ANDREW **AND** **MADGE** **MCCULLOCH** **AND** **BILLY** **CORLISS** **.**
安德鲁 和 玛吉 麦卡洛克 和 比利 科利斯 .

安德鲁·麦卡洛克、玛吉·麦卡洛克和比利·科利斯。

['kæptɪn] ['bʌkɪŋəmz] ['nærətɪv] ['ɛndz] .
CAPTAIN **BUCKINGHAM'S** **NARRATIVE** **ENDS** **.**
队长 白金汉宫 叙述 结束 .

白金汉船长的叙述到此结束。

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .
CHAPTER **XV** **.**
章 十五 .

第十五章

— [kən'kluːʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl] .
— **CONCLUSION** **OF** **THE** **WHOLE** **.**
— 结论 的 这 所有的 .

— 整体结论。

" [ðə; ðɪ]
" **THE**
" 这

“这

[dɪ'beɪtəb(ə)l]
DEBATABLE
有争议的

有争议

[lænd]
LAND
土地

土地

" [ə; eɪ]['nɑːv(ə)l]
" **A** **Novel**
" 一个 小说

一部小说

[baɪ]
By
经过

经过

['ɑːrθər] ['koʊltən]
Arthur **Colton**
亚瑟 科尔顿

亚瑟·科尔顿

['kɑ:ntents]
Contents
内容

内容

[pɑ:rt]
PART
部分

部分

[aɪ]
I
我

我

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . " ['hɪntɚ] [daɪ] ['kɪrtʃə] - [daɪ]['blaʊə] - ['dɚ:] [zəfri:dɛnhaɪt] " [θri:]
I **.** **"** **Hinter** **die** **Kirche** **blühe** **die** **blaue** **Blumeleft** **der** **Zufriedenheit** **"** **3**
我 . " 提示 死 教堂 - 死 蓝色 - 德尔 Zufriedenheit " 3

I."Hinter die Kirche blühe die blaue Blumeleft der Zufriedenheit"3

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[ʌv; əv] [θæ'di(:)əs] [buən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɚ:pəsəz, 'pɚ:pəsɪz] -
Of **Thaddeus** **Bourn** **and** **his** **Purposes** **11**
的 萨迪厄斯 伯恩 和 他的 目的 -

论萨迪厄斯·伯恩及其目的 11

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ʌv; əv]['mɔ:rgən][mæp][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɚ:pəsəz, 'pɚ:pəsɪz] -
Of **Morgan** **Map** **and** **his** **Purposes** **24**
的 摩根 地图 和 他的 目的 -

摩根地图及其目的 24

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[ɪn] [wɪtʃ] [θæ'di(:)əs] ['ju:zɪz][ðə; ði][tɜ:rm] " ['mɔ:rəl][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] " -
In **which** **Thaddeus** **uses** **the** **term** **"** **Moral** **Justification** **"** **32**
在 哪个 萨迪厄斯 用途 这 学期 " 道德 理由 " -

其中，撒迪厄斯使用了"道德辩护"一词[32]

[vi:] . [ˌɪntrə'dusɪŋ] ['hæmɪltən][ænd; ənd][seɪnt] ['mɛri:z] ['ɔ:rgən] -
V **.** **Introducing** **Hamilton** **and** **Saint** **Mary's** **Organ** **41**
V . 介绍 汉密尔顿 和 圣 玛丽的 器官 -

V. 介绍汉密尔顿和圣玛丽管风琴 41

['vaɪ, 'vi:] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ˌɪntrə'dusɪŋ] ['gɑːrd] ['wɪndəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] -
Introducing **Gard** **Windham** **and** **the** **Brotherhood** **of** **Consolation** **56**
介绍 加德 温德姆 和 这 兄弟情 的 安慰 -

介绍加德·温德姆和慰藉兄弟会 56

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [moʊ'zel] [ænd; ənd] - -
Introducing **Moselle** **and** **Mavering** **71**
介绍 摩泽尔河 和 - -

莫泽尔河和马弗林河 71 号简介

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ʌv; əv]['mɪsɪz] . - , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] -
Of **Mrs** **.** **Mavering** **,** **and** **of** **the** **Philosophy** **of** **the** **Individual** **85**
的 太太 . - , 和 的 这 哲学 的 这 个人 -

论马弗林夫人，以及个人哲学 85

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ʌv; əv] [ɛ'steɪts] [ɪn] ['hæpinəs] -
Of **Estates** **in** **Happiness** **99**
的 庄园 在 幸福 -

幸福中的地产 99

[eks] . [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪn]['hæmɪltən] — [ʌv; əv] - [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][biː; bi]['kændɪd] -
X **.** **Of** **Spring** **in** **Hamilton** **—** **Of** **Thaddeus's** **Opportunity** **to** **be** **Candid** **118**
X . 的 春天 在 汉密尔顿 — 的 - 机会 到 是 坦率 -

X. 汉密尔顿的春天——萨迪厄斯坦诚相待的机会 118

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **:**
十一 .

十一、

[ðə; ði] ['wɜːrlpuːl] — ['mɪstər] . [pɔləs] [remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] -
The **Whirlpool** **—** **Mr** **.** **Paulus's** **Reminiscences** **of** **Women** **135**
这 漩涡 — 先生 . 保卢斯的 回忆录 的 女性 -

漩涡——保卢斯先生的《女人回忆录》135

[pɑːrt] [iː]
PART **II**
部分 二

第二部分

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[æn'tiːtəm] -
Antietam **149**
安提坦 -

安提耶坦149

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ɪn] [wɪtʃ] [əˈpɪrz] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][dɪˈvɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] " [ðə; ði] [ˈbreðrən] " -

In	which	Appears	a	General	of	Division	,	and	one	of	"	the	Brethren	"	164
在	哪个	出现	一个	一般的	的	分配	,	和	一	的	"	这	弟兄们	"	-

其中出现了一位师长，以及一位“弟兄会”成员 164

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ɪn] [wɪtʃ] - [kənˈkluːdz] [ðæt] [ˈkæv(ə)lri] [ˈɑːfəsərz] [æz; əz][ə; eɪ] [klæs] [ɑːr; ər] [ɪkˈsentrɪk] [ænd; ənd]

In	which	Mavering	Concludes	that	Cavalry	Officers	as	a	Class	are	Eccentric	and
在	哪个	-	结束	那	骑兵	警官	作为	一个	班级	是	偏心	和

[diːp] -

Deep	181
深的	-

马弗林由此得出结论：骑兵军官作为一个群体，性格古怪且深沉。181

[ˈɛksˈviː] .

XV	.
十五	.

十五、

[triːts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][trækts][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʃenənˈdəuə] -

Treats	of	the	Distribution	of	Tracts	in	the	Valley	of	the	Shenandoah	192
零食	的	这	分配	的	小册子	在	这	谷	的	这	谢南多厄	-

谢南多厄河谷土地分配论述 192

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[wɪtʃ] [disˈkləuziz][wʌn] [ˈdædi] [dʒoʊ] , [ænd; ənd][disˈpəuziz][ʌv; əv][æn; ən][ɪˈvændʒəlɪst] -

Which	Discloses	one	Daddy	Joe	,	and	Disposes	of	an	Evangelist	207
哪个	披露	一	爸爸	乔	,	和	处置	的	一个	福音传道者	-

其中披露了“老爹乔”的身份，并处置了一位福音传道者207

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪgˈzækt][loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvɪnəti] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈʌltɪmətli] [kɔːld]

On	the	Question	of	the	Exact	Location	of	the	Divinity	which	is	Ultimately	Called
在	这	问题	的	这	精确的	地点	的	这	神	哪个	是	最终	称为

[wɜːrθ] [waɪl] -

Worth	While	223
值得	尽管	-

关于最终被称为值得的神性的确切位置的问题 223

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [kəm'pʌŋkʃ(ə)n] -
In **which** **there** **is** **Discovered** **a** **Compunction** **235**
在 哪个 那里 是 发现 一个 愧疚 -

其中发现了一种愧疚感 235

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ɪn] [wɪtʃ] ['wɪndəm] [drɑ:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] — [ænd; ənd] - [ri'ma:ks] [ɑ:n]['hju:mən]
In **which** **Windham** **Drops** **Out** **of** **the** **Fight** **—** **and** **Mavering** **Remarks** **on** **Human**
在 哪个 温德姆 滴 出去 的 这 斗争 — 和 - 评论 在 人类
[əˌdæptə'bɪlətɪ] -
Adaptability **253**
适应性 -

温德姆退出战斗——以及马弗林关于人类适应性的评论 253

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[tri:ts] [ʌv; əv] ['fɜ:rðər] ['ɪnsɪdənts] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [dɔ:r] -
Treats **of** **Further** **Incidents** **in** **the** **House** **with** **the** **White** **Door** **264**
零食 的 更远 事件 在 这 房子 和 这 白色的 门 -

《白门屋后续事件》264

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] -
In **which** **We** **Go** **Down** **the** **River** **and** **Return** **274**
在 哪个 我们 去 向下 这 河 和 返回 -

在《我们顺流而下又返回》274中

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[ʌv; əv] - , [hu:] [ˌdisə'piəz] — [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] ['poʊət] — [ʌv; əv]['mɔ:rgən] , [hu:] [ə'pɪrz]
Of **Mavering** **,** **who** **Disappears** **—** **Of** **the** **Gray** **Poet** **—** **Of** **Morgan** **,** **Who** **Appears**
的 - , WHO 消失 — 的 这 灰色的 诗人 — 的 摩根 , WHO 出现
[wʌns] [mɔ:r] -
Once **More** **286**
一次 更多的 -

玛弗林，他消失了——灰衣诗人——摩根，他再次出现 286

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[ðə; ði][end] -
The **End** **307**
这 结尾 -

结局 307

['bɛni] [ben] [kri:]
BENNIE **BEN** **CREE**
本尼 本 克里族

本尼·本·克里

['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃər] [tu:; tə] ['saʊθwərd] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - -
Being **the** **Story** **of** **his** **Adventure** **to** **Southward** **in** **the** **Year** **'** **62**
存在 这 故事 的 他的 冒险 到 向南 在 这 年 - -

讲述他于1962年南下冒险的故事

[baɪ] ['ɑ:rθər] ['koʊltən]
By **Arthur** **Colton**
经过 亚瑟 科尔顿

作者：亚瑟·科尔顿

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['bɛni] [ben] [kri:]
BENNIE **BEN** **CREE**
本尼 本 克里族

本尼·本·克里

['tʃæptər] [aɪ] . — ['bensn] [ænd; ənd] [kri:] — [ðə; ði] ['kɑ:mədɔ:r] [ɪn] , [fɔ:r] [ænd; ənd] [æft] ;
CHAPTER **I** **.** **—** **BENSON** **AND** **CREE** **—** **THE** **COMMODORE** **INN** **,** **FORE** **AND** **AFT** **;**
章 我 . — 本森 和 克里族 — 这 准将 客栈 , 前 和 后 ;
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] ['steɪtɪd] [baɪ] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['bensn] .
AND **A** **POINT** **STATED** **BY** **MY** **UNCLE** **BENSON** **.**
和 一个 观点 声明 经过 我的 叔叔 本森 .

第一章——本森和克里——准将客栈，前后；以及我叔叔本森所说的一点。

['tʃæptər] [i:] . — - [ˌri:'rʌm] — [ðə; ði] [θri:] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
CHAPTER **II** **.** **—** **LACRIMÆ** **RERUM** **—** **THE** **THREE** **MEN** **IN** **THE** **PUBLIC** **.**
章 二 . — - 物 — 这 三 男士 在 这 民众 .

第二章——泪流满面——公共场合的三个人。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [daʊn] [ðə; ði] [koʊst] — - [plæn] .
CHAPTER **III** **.** **—** **DOWN** **THE** **COAST** **—** **CAVARLY'S** **PLAN** **.**
章 三、 . — 向下 这 海岸 — - 计划 .

第三章——沿海岸线而下——骑兵的计划。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] . — [aɪ]
CHAPTER **IV** **.** **—** **I**
章 第四 . — 我

第四章——第一部分

[tɔ:k] [wɪð; wɪθ] [kæl'hu:n] [ænd; ənd] [ðə; ði] “ - ” [goʊz] [i:st] [ænd; ənd] [west] .
TALK **WITH** **CALHOUN** **AND** **THE** **“** **OCTARARA** **”** **GOES** **EAST** **AND** **WEST** **.**
讲话 和 卡尔霍恩 和 这 “ - ” 去 东方 和 西方 .

与卡尔霍恩交谈，“奥克塔拉拉”走向东西方。

['tʃæptər] [vi:] . — ['tɑ:mi]
CHAPTER **V** **.** **—** **TOMMY**
章 V . — 汤米

第五章——汤米

['tɑ:dz] .
TODD'S **.**
托德的 .

托德的。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] . — [ðə; ði]
CHAPTER VI . — THE
章 六年级 . — 这

第六章——

['dɪzməl] [kə'næl] .
DISMAL CANAL .
惨淡 运河 .

糟糕的运河。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . — [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rɪvər] [kɔːld] [ɪ'lɪzəbəθ] , [ænd; ənd][tuː; tə]
CHAPTER VII . — WE COME TO A RIVER CALLED ELIZABETH , AND TO
章 七 . — 我们 来 到 一个 河 称为 伊丽莎白 , 和 到
[ə'nʌðər] [kɔːld] [dʒeɪmz] — [kən'kluːʒ(ə)n] .
ANOTHER CALLED JAMES — CONCLUSION .
其他 称为 詹姆斯 — 结论 .

第七章——我们来到一条名叫伊丽莎白的河，以及另一条名叫詹姆斯的河——结论。

[pɔːrt] ['ɑːrdʒənt]
PORT ARGENT
港口 银色

阿让港

[ə; eɪ]['nɑːv(ə)l]
A Novel
一个 小说

一部小说

[baɪ] ['ɑːrθər] Colton1904
By Arthur Colton1904
经过 亚瑟 Colton1904

作者：亚瑟·科尔顿，1904年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] — ['pʌlsɪz]
CHAPTER I — PULSES
章 我 — 脉冲

第一章——脉搏

['tʃæptər] [iː] — ['ritʃəd] [ðə; ði] ['sekənd]
CHAPTER II — RICHARD THE SECOND
章 二 — 理查德 这 第二

第二章——理查二世

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [kə'milə]
CHAPTER III — CAMILLA
章 三、 — 卡米拉

第三章——卡米拉

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] — ['mʌskədɪn] [striːt]
CHAPTER IV — MUSCADINE STREET
章 第四 — 麝香葡萄 街道

第四章——马斯卡丁街

['tʃæptər] [viː] — [tɪ'kʌmsə] [striːt]
CHAPTER V — TECUMSEH STREET
章 V — 特库姆塞 街道

第五章——特库姆塞街

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] — ['ɔːlkət] [eɪdi]

CHAPTER	VI	—	ALCOTT	AIDEE
章	六年级	—	奥尔科特	艾迪

第六章——阿尔科特·艾迪

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] — [ðə; ði] [θɜːrd] [læmp]

CHAPTER	VII	—	THE	THIRD	LAMP
章	七	—	这	第三	灯

第七章——第三盏灯

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] — [mə'kænɪks]

CHAPTER	VIII	—	MECHANICS
章	八	—	机械学

第八章——力学

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] — [hɪks]

CHAPTER	IX	—	HICKS
章	第九章	—	希克斯

第九章——希克斯

['tʃæptər] [eks] — - [brɪdʒ]

CHAPTER	X	—	MACCLESFIELD'S	BRIDGE
章	X	—	-	桥

第十章——麦克尔斯菲尔德桥

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] — [ðə; ði] ['brʌðərz]

CHAPTER	XI	—	THE	BROTHERS
章	十一	—	这	兄弟

第十一章——兄弟俩

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] — [eɪdi] [ænd; ənd] -

CHAPTER	XII	—	AIDEE	AND	CAMILLLA
章	十二	—	艾迪	和	-

第十二章艾黛和卡米拉

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ɪn] [wɪtʃ] [hɪks] [ɪz] ['bɪzi]

CHAPTER	XIII	—	IN	WHICH	HICKS	IS	BUSY
章	十三	—	在	哪个	希克斯	是	忙碌的

第十三章——希克斯忙得不可开交

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] — [ɪn] [wɪtʃ] [hɪks] [kʌmz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rest]

CHAPTER	XIV	—	IN	WHICH	HICKS	COMES	TO	HIS	REST
章	十四	—	在	哪个	希克斯	来	到	他的	休息

第十四章——希克斯的安息

['tʃæptər] ['ɛks'viː] — [hɛnjən] [ænd; ənd] ['ʃeɪz]

CHAPTER	XV	—	HENNION	AND	SHAYS
章	十五	—	亨尼恩	和	谢伊斯

第十五章——亨尼恩和谢伊斯

['tʃæptər] [ˌɛks'viːˈaɪ] — [kə'milə] [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl]

CHAPTER	XVI	—	CAMILLA	GOES	TO	THE	ASSEMBLY	HALL
章	十六	—	卡米拉	去	到	这	集会	大厅

第十六章——卡米拉前往集会厅

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪ'aɪ] — [eɪdi] — [kə'milə] — [hɛnjən]

CHAPTER	XVII	—	AIDEE	—	CAMILLA	—	HENNION
章	十七	—	艾迪	—	卡米拉	—	亨尼恩

第十七章——艾黛——卡米拉——海尼恩

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪ'aɪ'aɪ] — [tiː] . [em] . ['sɛkɝ] — [hɛnjən] — [kə'milə]

CHAPTER	XVIII	—	T	.	M	.	SECOR	—	HENNION	—	CAMILLA
章	十八	—	T	.	M	.	部门	—	亨尼恩	—	卡米拉

第十八章——TM SECOR——HENNION——CAMILLA

[ðə; ði] [dɪ'lektəb(ə)l] ['maʊntnz]
THE **DELECTABLE** **MOUNTAINS**
这 美味的 山脉

令人愉悦的山脉

[baɪ] ['ɑ:rθər] Colton1901
By **Arthur** **Colton1901**
经过 亚瑟 Colton1901

作者：亚瑟·科尔顿，1901年

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bændənd] [gɔdz]
THE **PLACE** **OF** **THE** **ABANDONED** **GODS**
这 地方 的 这 弃 神

被遗弃的神灵之地

[ðə; ði] ['leðər] ['hɜ:rmɪt]
THE **LEATHER** **HERMIT**
这 皮革 隐士

皮革隐士

[blæk] [pɑ:nd] ['klɪrɪŋ]
BLACK **POND** **CLEARING**
黑色的 池塘 清理

黑池清理

['dʒɑ:pə]
JOPPA
乔帕

JOPPA

[ðə; ði] ['eldər] - [si:t]
THE **ELDER** **'** **SEAT**
这 长老 - 座位

长老之座

[ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtu:t]
THE **ROMANCE** **OF** **THE** **INSTITUTE**
这 浪漫 的 这 研究所

学院的浪漫故事

[nɔ:'sɪkiə]
NAUSICAA
瑙西卡

瑙西卡

['sændɜ-sən] [ʌv; əv] [bæk] [medəuz]
SANDERSON **OF** **BACK** **MEADOWS**
桑德森 的 后退 草地

桑德森（来自后草甸）

[tu:] [roʊdz] [ðæt] [mi:t] [ɪn] ['seɪləm]
TWO **ROADS** **THAT** **MEET** **IN** **SALEM**
二 道路 那 见面 在 塞勒姆

塞勒姆的两条路交汇

[ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l] ['dʒʌdʒmənt]
A **VISIBLE** **JUDGMENT**
一个 可见的 判断

显而易见的审判

[ðə; ði] ['emɪgrənt] [i:st]
THE **EMIGRANT** **EAST**
这 移民 东方

移民东方

['toʊbɪnz] ['mɑ:njumənt]
TOBIN'S **MONUMENT**
托宾的 纪念碑

托宾纪念碑

[ðə; ði] [kən'klu:ʒ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['weɪˌfeərəz]
THE **CONCLUSION** **BY** **THE** **WAYFARERS**
这 结论 经过 这 旅行者

旅行者的结论

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] — [kən'klu:ʒ(ə)n]
CHAPTER **XIX** **—** **CONCLUSION**
章 十九 — 结论

第十九章——结论

- , [ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz]
TIOBA **,** **AND** **OTHER** **TALES**
- , 和 其他 故事

蒂奥巴及其他故事

[baɪ] ['ɑ:rθər] Colton1903
By **Arthur** **Colton1903**
经过 亚瑟 Colton1903

作者：亚瑟·科尔顿，1903年

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

-
TIOBA
-

蒂奥巴

[ə; eɪ][mæn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] - [ðæt]
A **MAN** **FOR** **A** **'** **THAT**
一个 男人 为了 一个 - 那

一个男人为了那个

[ðə; ði] [gri:n] ['græshɑ:pər]
THE **GREEN** **GRASSHOPPER**
这 绿色的 蚱蜢

绿蚱蜢

[ðə; ði] ['enəmi]
THE **ENEMIES**
这 敌人

敌人

[ə; eɪ] ['naɪts] ['lɑ:dʒɪŋ]
A **NIGHT'S** **LODGING**
一个 夜晚 住宿

一晚住宿

[ɑ:n] ['i:dəm] [hɪl]
ON **EDOM** **HILL**
在 以东 爬坡道

在以东山

[sʌnz] [ʌv; əv][ɑ:r] . [rænd,rɑ:nt]
SONS OF R . RAND
儿子们 的 拉 . 兰德公司

R·兰德之子

['kɑ:nlən]
CONLON
康伦

康隆

[ˌes 'ti:] ['kæθrɪnz]
ST CATHERINE'S
英石 凯瑟琳的

圣凯瑟琳

[ðə; ði] ['spaɪrəl] [stoʊn]
THE SPIRAL STONE
这 螺旋 石头

螺旋石

[ðə; ði] [mu:si:'dɔrə] ['sɑ:nɪt]
THE MUSIDORA SONNET
这 穆西多拉 十四行诗

缪西多拉十四行诗

[ðə; ði] [kru:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvaiə'letə]
THE CRUISE OF THE VIOLETTA
这 巡航 的 这 维奥莱塔

紫罗兰号的巡航

[baɪ] ['ɑ:rθər] Colton1906
By Arthur Colton1906
经过 亚瑟 Colton1906

作者：亚瑟·科尔顿，1906年

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] — ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
CHAPTER I — DR .
章 我 — 博士 .

第一章——博士

[ʌlswɔtɚ]
ULSWATER
乌尔斯沃特

乌尔斯沃特

['tʃæptər] [i:] — ['mɪsɪz] . [mɪŋk]
CHAPTER II — MRS . MINK
章 二 — 太太 . 貂

第二章——明克夫人

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['twenti] ['peitriəts]
CHAPTER III — AND THE TWENTY PATRIOTS
章 三、 — 和 这 二十 爱国者

第三章——以及二十位爱国者

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] — [ðə; ði] ['trɑ:pɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tempərət]
CHAPTER IV — THE TROPIC AND THE TEMPERATE
章 第四 — 这 热带 和 这 温带

第四章——热带和温带

['tʃæptər] [viː] — [fɜːrst] ['dɑːkjumənt] .
CHAPTER V — FIRST DOCUMENT .
章 V — 第一的 文档 .

第五章——第一份文件。

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR .
博士 .

博士

- ['nærətɪv] :
ULSWATER'S NARRATIVE :
- 叙述 :

乌尔斯沃特的叙述：

[fɜːrst] [əd'ventʃər]
FIRST ADVENTURE
第一的 冒险

第一次冒险

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] — ['sekənd] [əd'ventʃər]
CHAPTER VI — SECOND ADVENTURE
章 六年级 — 第二 冒险

第六章——第二次冒险

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] — [θɜːrd] [əd'ventʃər]
CHAPTER VII — THIRD ADVENTURE
章 七 — 第三 冒险

第七章——第三次冒险

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] — [prə'fesər] ['simpsn] [ə'gen]
CHAPTER VIII — PROFESSOR SIMPSON AGAIN
章 八 — 教授 辛普森 再次

第八章——辛普森教授再度登场

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] — [kən'kluːʒ(ə)n] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] .
CHAPTER IX — CONCLUSION OF DR .
章 第九章 — 结论 的 博士 .

第九章——结论

- [fɜːrst] ['mænjuskrɪpt]
ULSWATER'S FIRST MANUSCRIPT
- 第一的 手稿

乌尔斯沃特的第一份手稿

['tʃæptər] [eks] — ['sekənd] ['dɑːkjumənt] .
CHAPTER X — SECOND DOCUMENT .
章 X — 第二 文档 .

第十章——第二份文件。

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR .
博士 .

博士

- ['nærətɪv] [kən'tɪnjuːz] : [suː'zænə]
ULSWATER'S NARRATIVE CONTINUES : SUSANNAH
- 叙述 继续 : 苏珊娜

乌尔斯沃特的叙述继续：苏珊娜

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] — [ræm] [næd]
CHAPTER XI — RAM NAD
章 十一 — 内存 神经氨酸酶

第十一章——拉姆纳德

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] — [ræm] [næd] [kən'tɪnju:d]
CHAPTER XII — RAM NAD CONTINUED
章 十二 — 内存 神经氨酸酶 持续

第十二章——拉姆纳德（续）

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] — [kən'klu:ʒ(ə)n] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
CHAPTER XIII — CONCLUSION OF DR .
章 十三 — 结论 的 博士 .

第十三章——博士的结论

- ['sekənd] ['mænjuskrɪpt]
ULSWATER'S SECOND MANUSCRIPT
- 第二 手稿

乌尔斯沃特的第二份手稿

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'vi:] — ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
CHAPTER XIV — DR .
章 十四 — 博士 .

第十四章——博士

- ['nærətɪv] [kən'tɪnju:z] : [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv]['lu:ə]
ULSWATER'S NARRATIVE CONTINUES : THE ISLAND OF LUA
- 叙述 继续 : 这 岛 的 卢阿

乌尔斯沃特的叙述继续：卢阿岛

['tʃæptər] ['ɛks'vi:] — ['sædlɚ]
CHAPTER XV — SADLER
章 十五 — 萨德勒

第十五章——萨德勒

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ] — [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs]
CHAPTER XVI — AT THE PALACE
章 十六 — 在 这 宫殿

第十六章——在宫殿

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] — ['mɪsɪz] .
CHAPTER XVII — MRS .
章 十七 — 太太 .

第十七章——夫人

[ʌlswɔtɚ] [teɪks] ['ækʃ(ə)n]
ULSWATER TAKES ACTION
乌尔斯沃特 需要 行动

乌尔斯沃特采取行动

['tʃæptər] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] — [kən'klu:ʒ(ə)n] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
CHAPTER XVIII — CONCLUSION OF DR .
章 十八 — 结论 的 博士 .

第十八章——博士的结论

- [θɜ:rd] -
ULSWATER'S THIRD MANUSCIPT
- 第三 -

乌尔斯沃特的第三部手稿

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] — ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .
CHAPTER XIX — DR .
章 十九 — 博士 .

第十九章——博士

- ['nærətɪv] [kən'tɪnju:z] : [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [ˌdʒɔ:rdʒi'ænə] [ænd; ənd] [də'ləjris]
ULSWATER'S NARRATIVE CONTINUES : THE MYSTERY OF GEORGIANA AND DELORES
- 叙述 继续 : 这 神秘 的 乔治亚娜 和 德洛雷斯

乌尔斯沃特的叙述仍在继续：乔治亚娜和德洛丽丝之谜

['tʃæptər] ['eks 'eks] — [ðə; ði] ['bæləd] [ʌv; əv] [ˌdʒɔːrdʒi'ænə] [ænd; ənd] [də'ləjris]
CHAPTER XX — THE BALLAD OF GEORGIANA AND DELORES
章 xx — 这 民谣 的 乔治亚娜 和 德洛雷斯

第二十章——乔治亚娜和德洛雷斯的歌谣

['futnəuts] [baɪ][dʒeɪmz] [ʌlswɔtɝ] .
FOOTNOTES BY JAMES ULSWATER .
脚注 经过 詹姆斯 乌尔斯沃特 .

詹姆斯·乌尔斯沃特撰写的脚注。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] — [suː'zænə] [ænd; ənd][ræm] [næd]
CHAPTER XXI — SUSANNAH AND RAM NAD
章 二十一 — 苏珊娜 和 内存 神经氨酸酶

第二十一章——苏珊娜和拉姆纳德

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] — [kən'kluːʒ(ə)n] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɝ] .
CHAPTER XXII — CONCLUSION OF DR .
章 二十二 — 结论 的 博士 .

第二十二章——结论

- [læst] -
ULSWATER'S LAST MANUSCIPT
- 最后的 -

乌尔斯沃特的最后一份手稿

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] — [aɪ] [rɪ'zuːm] [ðə; ði] ['nærətɪv] .
CHAPTER XXIII — I RESUME THE NARRATIVE .
章 二十三 — 我 恢复 这 叙述 .

第二十三章——我继续叙述。

[ðə; ði] ['pɔːrˌteɪt] [ˌʌltɪ'meɪtəm]
THE PORTATE ULTIMATUM
这 便携式 最后通牒

波特的最后通牒

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] — [ðə; ði] [ə'rest]
CHAPTER XXIV — THE ARREST
章 二十四 — 这 逮捕

第二十四章——逮捕

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː] — ['mɪsɪz] .
CHAPTER XXV — MRS .
章 25 — 太太 .

第二十五章——夫人

- [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n]
ULSWATER'S INSURRECTION
- 起义

乌尔斯沃特的叛乱

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] — [ðə; ði] [truːs]
CHAPTER XXVI — THE TRUCE
章 26 — 这 休战

第二十六章——休战

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] — [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [ˌvaiə'letə]
CHAPTER XXVII — ON BOARD THE VIOLETTA
章 xxvii — 在 木板 这 维奥莱塔

第二十七章——在紫罗兰号上

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] — ['hænə] ['ætkɪnz]
CHAPTER XXVIII — HANNAH ATKINS
章 二十八 — 汉娜 阿特金斯

第二十八章——汉娜·阿特金斯

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪˈɛks] — ['mɪstər] . ['dʒeɪmɪsən]
CHAPTER XXIX — MR . JAMISON
章 二十九 — 先生 . 詹姆森

第二十九章——詹姆森先生

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks] — ['mɪstər] . ['dɔːrkəs]
CHAPTER XXX — MR . DORCAS
章 XXX — 先生 . 多尔卡斯

第三十章——多卡斯先生

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ] — [suː'zænə] — [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌviːoʊ'lɛtə, ˌvaɪoʊ'lɛtə]
CHAPTER XXXI — SUSANNAH — END OF THE VOYAGE OF THE VIOLETA
章 xxxi — 苏珊娜 — 结尾 的 这 航程 的 这 紫罗兰

第三十一章——苏珊娜——紫罗兰号航程的结束

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'tuː] — ['zaɪənˌvɪl]
CHAPTER XXXII — ZIONVILLE
章 xxxii — 锡安维尔

第三十二章——锡安维尔

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː] — ['wɪljəm] [siː] . [dʒəʊnz][ænd; ənd] [luː)'iːzə]
CHAPTER XXXIII — WILLIAM C . JONES AND LOUISA
章 xxxiii — 威廉 C . 琼斯 和 路易莎

第三十三章——威廉·C·琼斯和路易莎

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] — [æm'bæsədərz] [frʌm; frəm] ['zaɪənˌvɪl]
CHAPTER XXXIV — AMBASSADORS FROM ZIONVILLE
章 34 — 大使们 从 锡安维尔

第三十四章——来自锡安维尔的大使

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'faɪv] — [ðə; ði] [end]
CHAPTER XXXV — THE END
章 xxxv — 这 结尾

第三十五章——完

[hɑːps] [hʌŋ] [ʌp] [ɪn] ['bæbilən]
HARPS HUNG UP IN BABYLON
竖琴 悬挂 向上 在 巴比伦

巴比伦悬挂的竖琴

[baɪ] ['ɑːrθər] Colton1907
By Arthur Colton1907
经过 亚瑟 Colton1907

作者：亚瑟·科尔顿，1907年

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[west] - ['iːstərli] [mə'rælitiz]
WEST - EASTERLY MORALITIES
西方 - 东风 道德

东西方道德

[ðə; ði] ['kæptɪv]
THE CAPTIVE
这 俘虏

俘虏

[ðə; ði] ['pɪlgrɪm]
THE PILGRIM
这 朝圣

朝圣者

['ɑ:ləz]	[tent]
ALLAH'S	**TENT**
真主的	帐篷

真主的帐篷

[ðə; ði]	['poʊət]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['faʊnt(ə)n]
THE	**POET**	**AND**	**THE**	**FOUNTAIN**
这	诗人	和	这	喷泉

诗人与喷泉

[ðə; ði]	['ʃɛˌnoʊz]	['aɪləndz]
THE	**CHENEAUX**	**ISLANDS**
这	舍诺	岛屿

谢诺群岛

[ðə; ði]	['ʃepərd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[naɪt]
THE	**SHEPHERD**	**AND**	**THE**	**KNIGHT**
这	牧羊人	和	这	骑士

牧羊人和骑士

[ðə; ði]	[ɜ:rb]	[ʌv; əv]	[greɪs]
THE	**HERB**	**OF**	**GRACE**
这	草本植物	的	优雅

恩典之草

[və:siz]	[frʌm; frəm]	"	[ðə; ði]	['kæntɪkl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[roʊd]
VERSES	**FROM**	**"**	**THE**	**CANTICLE**	**OF**	**THE**	**ROAD**
诗句	从	"	这	颂歌	的	这	路

选自《道路赞歌》的诗句

"	[fɔ:'sti:n]
"	**FAUSTINE**
"	福斯汀

福斯廷

['sʌmtaɪm]	[ˌaɪ 'ti:]	[meɪ]	[bi:; bi]
SOMETIME	**IT**	**MAY**	**BE**
有时	它	可能	是

有时可能是

[wen]	[ɔ:l]	[ðə; ði]	[brʊks]	[hæv; həv]	[rʌn]	[ə'weɪ]
WHEN	**ALL**	**THE**	**BROOKS**	**HAVE**	**RUN**	**AWAY**
什么时候	全部	这	布鲁克斯	有	跑步	离开

当所有布鲁克一家都逃走后

[wʌn]	['aʊər]
ONE	**HOUR**
一	小时

一小时

['ɛrz]	[ʌv; əv]	[taɪm]
HEIRS	**OF**	**TIME**
继承人	的	时间

时间继承者

[hu:]	[meɪ]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[ʃru:d]	['aʊərz]	[straɪv]	?
WHO	**MAY**	**WITH**	**THE**	**SHREWD**	**HOURS**	**STRIVE**	**?**
WHO	可能	和	这	精明	小时	努力	?

谁能在精明的时辰中奋斗?

[let]	[ˌem 'i:]
LET	**ME**
让	我

让我

[noʊ] [mɔːr] [ə; eɪ] ['mendɪkənt]
NO **MORE** **A** **MENDICANT**
不 更多的 一个 乞丐

不再是乞丐

[kju'rɑːri] -
CURARE **SEPULTOS**
箭毒 -

箭毒塞普尔托斯

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ]
TO **-** **MORROW**
到 - 明天

明天

[snoʊ]
SNOW
雪

雪

[baɪ][ðə; ði] [siː]
BY **THE** **SEA**
经过 这 海

海边

[ɪn] [pɔːrt] [tuː; tə] - [deɪ]
IN **PORT** **TO** **-** **DAY**
在 港口 到 - 天

今日在港

[æz; əz][wiː; wi] [groʊ] [oʊld]
AS **WE** **GROW** **OLD**
作为 我们 生长 老的

随着我们变老

['weɪˌfeərəz]
WAYFARERS
旅行者

旅行者

[ðə; ði] [haʊs]
THE **HOUSE**
这 房子

房子

['sɑːnəts]
SONNETS
十四行诗

十四行诗

[ðə; ði] [hɪlz]
THE **HILLS**
这 丘陵

山丘

['wəːdzwə(ː)θ]
WORDSWORTH
华兹华斯

华兹华斯

[ðə; ði] ['wɔːtər] - ['lɪli]
THE **WATER** **-** **LILY**
这 水 - 百合

睡莲

[ðə; ði] [θrʌʃ]
THE **THRUSH**
这 画眉

画眉

[ðə; ði] ['roʊmən] [weɪ]
THE **ROMAN** **WAY**
这 罗马 方式

罗马之路

['fɑːli]
FOLLY
蠢事

蠢事

[kən'sɜːrnɪŋ] ['tæbɪθəz] ['dænsɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪnju'et]
CONCERNING **TABITHA'S** **DANCING** **OF** **THE** **MINUET**
有关 塔比莎的 跳舞 的 这 小步舞曲

关于塔比莎跳小步舞

[æn; ən] ['aɪdɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd]
AN **IDYL** **OF** **THE** **WOOD**
一个 牧歌 的 这 木头

林中田园诗

['filis] [ænd; ənd] ['kɔridən]
PHYLLIS **AND** **CORYDON**
菲利斯 和 科里登

菲利斯和科里登

['meɪɪŋ]
MAYING
五月

五月

[tuː] ['lɪt(ə)l] [meɪdz]
TWO **LITTLE** **MAIDS**
二 小的 女佣

两个小女仆

['twenti] ['jɪrz] [hens]
TWENTY **YEARS** **HENCE**
二十 年 因此

二十年后

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [geɪt]
WITHOUT **THE** **GATE**
没有 这 门

没有大门

[æn'sjẽː] - [piː)'ɛə]
ANCIEN **M'SIEU** **PIERRE**
古代 - 皮埃尔

安西恩·莫西厄·皮埃尔

['krɪsməs] [iːv]
CHRISTMAS **EVE**
圣诞节 前夕

圣诞节前夕

[ðə; ði] ['kærəl] ['sɪŋər]
THE **CAROL** **SINGER**
这 颂歌 歌手

圣诞颂歌歌手

[ɑːrkeɪdi] .
ARCADIE **.**
阿卡迪 .

阿卡迪。

[aɪ]
I
我

我

[ɑːrkeɪdi] .
ARCADIE **.**
阿卡迪 .

阿卡迪。

[iː]
II
二

二

[læst] ['jɪrz] [nest]
LAST **YEAR'S** **NEST**
最后的 年 巢

去年的巢

['epɪlɔːg] [tuː; tə][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] [vəːsiz]
EPILOGUE **TO** **A** **BOOK** **OF** **UNIMPORTANT** **VERSES**
结语 到 一个 书 的 不重要 诗句

一本无关紧要的诗集的尾声

['faɪnɪs]
FINIS
结束

FINIS

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神